

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 50 (1924)  
**Heft:** 25

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE AGRÉÉ PAR LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs

Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

## COMITÉ DE REDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte ; J. LEHMANN, ingénieur cantonal ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte ; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne ; E. JOST, architecte ; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil ; RENÉ NEESER, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCK, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

REDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président ;  
J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte.  
F. ROUGE, libraire.

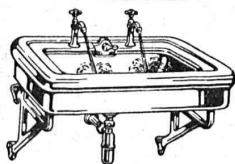
## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

*l'Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.



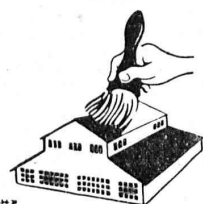
## Bamberger, Leroi & C<sup>ie</sup> Zurich, S.A.

Fabrique d'Appareils Sanitaires

MEYNADIER & C<sup>ie</sup>, ZURICH

### Fabrique de carton bitumé

### Produits d'asphalte et de bitume



Matériaux isolants  
de tous genres  
pour constructions

## Béton armé translucide

SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de  
plafonds translucides  
en béton armé et dalles  
de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande  
facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppres-  
sion de toute peinture ou enduit protecteur. —  
le plus grand effet de lumière —

Représentant :

### Rob. Looser, Zurich 4

Badenerstr. 41

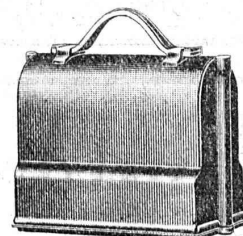
Évitez les contrefaçons.

Medaille d'or  
J.B.A. Leipzig  
1913

# WILD

Les meilleurs instruments de géodésie  
Importantes innovations

Niveau à lunette  
Théodolite Universel  
Télémètre de précision



Niveau emballé, 1/6 grandeur naturelle

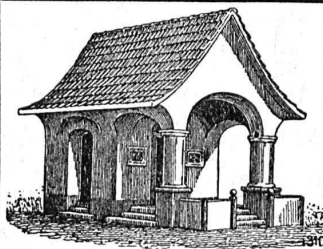
Catalogues et tous détails :

S. A. de Vente H. Wild - Heerbrugg  
Téléphone 95 (St-Gall)

**Copies**  
**en tous genres**  
d'après  
originaux sur calque

**A. MOREL**  
**HÉLIOGRAPHIE**  
**LAUSANNE**  
Tél. 83.27      Jumelles, 2

**Papiers à calquer**  
**et à dessin**  
—  
Papiers héliographiques



**PLAFONDS, CLOISONS, CORNICHES, PLANCHERS,** Revêtements de toutes sortes  
exécutés avec le support pour mortier

**„TREILLAGE EN TERRE CUITE“**

sont exempts de toutes fissures, inaltérables aux influences  
atmosphériques, incombustibles et extrêmement durables

Nombreuses références

Demandez prospectus et échantillons

Médailles d'or : Berne 1914. Barcelone 1920

**FABRIQUE SUISSE DE TREILLAGE EN TERRE CUITE S.A., LOTZWIL-BERNE**

**S. A. Hasler**

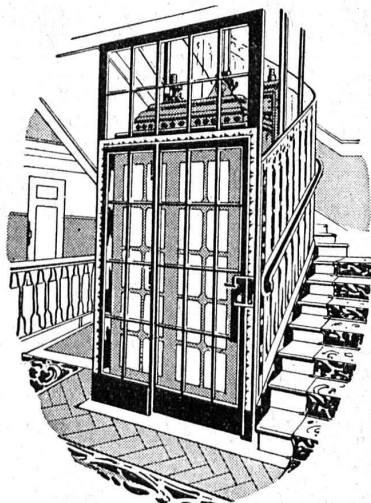
ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler

**Berne**



**Appareils téléphoniques**

Prix-courant sur demande



**ASCENSEURS**  
ET  
**MONTE-CHARGES**  
DE TOUS SYSTÈMES

Fabrique Suisse de Wagons Schlieren S. A., à Schlieren (Zurich)

REPRÉSENTANT  
POUR LE CANTON DE BERNE  
ET LA SUISSE ROMANDE:

**A. BERNHEIM, INGÉNIEUR**  
VIKTORIASTRASSE, 87 **BERNE**

**TRAVAUX D'ASPHALTAGE**

COUVERTURES EN CIMENT VOLCANIQUE

Chapes en asphalte sur voûte, tunnel, etc.

Asphalte caoutchouté monolithe

Planelles et pavés en asphalte comprimé

Pavage de bois

POUR COUVERTURES DE  
TOITURES PLATES POUR  
BATIMENTS, FABRIQUES

PLAQUES ISOLATRICES EN ASPHALTE

Travaux garantis

Etanchéité parfaite

Nombreuses références

**ROSSO & SCHNEEBELI**  
LAUSANNE et VEVEY

# BÉTONNIÈRES "Muller,, et "Rondez,,

stationnaires et sur roues, marchant à bras et au moteur

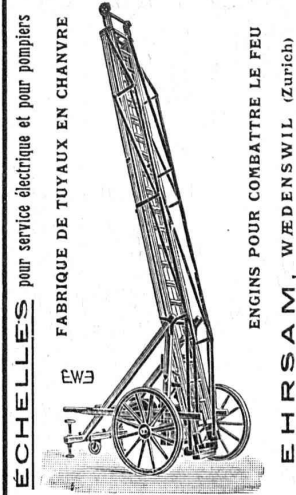
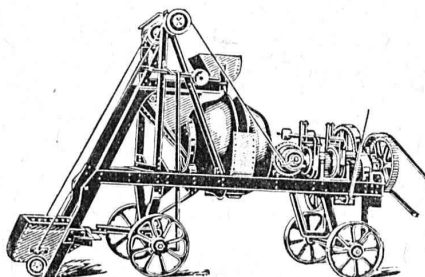
Rendement horaire de 2-12 m<sup>3</sup>

Références de 1<sup>er</sup> ordre Livraison immédiate

VENTE et LOCATION

**ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup>, S. A.**  
ZURICH 1

Machines et outils pour entreprises Matériel roulant

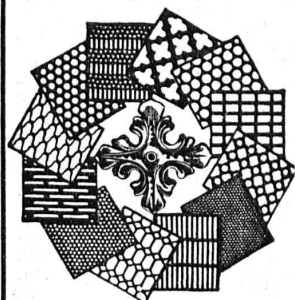


ÉCHELLES pour service électrique et pour pompiers

FABRIQUE DE TUYAUX EN CHANVRE

ENGINS POUR COMBATTRE LE FEU  
EHRSAM, WEDENSWIL (Zurich)

## Tôles perforées



**H. HEER & C<sup>o</sup>**  
OLTEN 7318

## INERTOL



Enduit protecteur  
pour fer et béton

**MARTIN KELLER & C<sup>o</sup>**  
Wallisellen-Zürich



Tuyaux en tôle pour tous usages  
**H. Bertrams**  
Bâle, Vogesenstr. 101

## INDICATEUR VAUDOIS

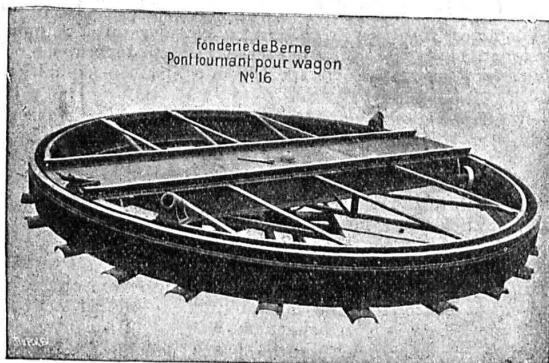
Livre des adresses  
de Lausanne et du  
Canton de Vaud.

Dans toutes librairies

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale: FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes: Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.66



fonderie de Berne  
Pont tournant pour wagon  
N° 16

**Appareils de levage:** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

**Matériel de chemins de fer:** Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne:** Funiculaires complets avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

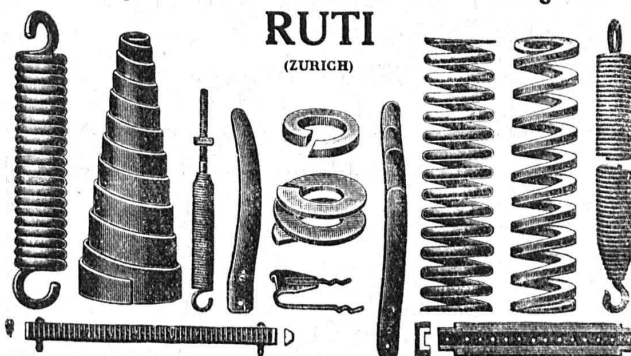
**Superstructures à crémaillère:** Systèmes: Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages:** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références. Projets et Devis sont à disposition.

## BAUMANN & C<sup>ie</sup>

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres.



**RUTI**  
(ZURICH)

RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR

en fil de laiton, nickel et bronze pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients.

## DÉCORATIONS EN STAFF

de fabrication spéciale brevetée et meilleur équivalent des travaux poussés sur place sont achetés par architectes, entrepreneurs de préférence chez

**ERNEST HABERER & C<sup>ie</sup> - BERNE**

Téléphone 943

Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans spéciaux sont promptement exécutés.

Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.

Conditions avantageuses. Catalogues à disposition.

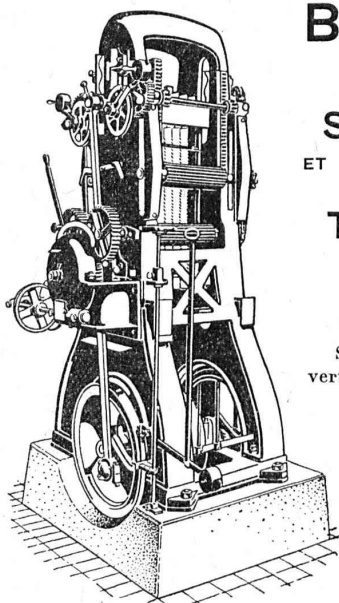
### TRAVAUX DE SCULPTURE

Modèles artistiques pour façades et intérieurs. Groupes pour monuments. Figurines pour décors et ornements de fontaines, colonnes, vases, etc. Exécution en pierre naturelle et artificielle.



# A. MULLER & C<sup>o</sup>

Ateliers de constructions mécaniques et fonderie



## BRUGG

(Argovie)

### SCIÉRIES

ET TOUTES MACHINES  
POUR LE

### TRAVAIL

### DU BOIS

Scies alternatives  
verticales multiples de  
haut rendement.

Scies alternatives  
et à ruban  
pour refendre.

Raboteuses à trois  
et quatre faces, etc.

Constructions mo-  
dernes avec roule-  
ments à barilletts.

Grands magasins. — Livraisons rapides.

Conditions avantageuses.

Prospectus, offres et visite d'ingénieur sur demande.

## Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à GAMSSEN près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

# GAMSITE

## PLASTAMMITE • SIMPLONITE

### Dynamites à tous dosages

### Dynamite „Antigel“

### Mèches et Détonateurs

Tous accessoires pour le tir des Mines

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“

Téléphone : N° 15, Brigue

## LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>ie</sup>

Rue Haldimand. 6 LAUSANNE 6, Rue Haldimand

### Choix varié d'ouvrages d'étrennes pour tous les âges.

### Littérature - Beaux-Arts - Histoire Philosophie - Science.

Demandez notre catalogue d'ouvrages pour étrennes.

S. T. S.

Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon : Selnau 25.75 — Telegramme : INGENIEUR ZÜRICH

#### Emplois vacants :

1. *Elektro-Ingenieur* mit längerer Praxis in England, zur Führung der engl. Korrespondenz und Behandlung technischer Fragen für Zählerfabrik in der Zentralschweiz. Dauerstelle. 938a.
2. *Ingénieur-représentant* pour la Suisse recherché par ateliers de Paris, pour la vente de certains appareils (appareils télégraphiques et télétypes). 990a.
3. *Jüngerer Ingenieur* für Projektierung, Verkauf u. Installation elektrischer Heizungen u. elektrischer Dampfkessel-Anlagen. Gute Kenntnisse der Physik ; Deutsch, Französisch und Englisch in Wort u. Schrift. (Deutsche Schweiz). 1011a.
4. *Betriebstechniker* für Kupferfeindrahtzug bis herunter zur Dimension 0,05 mm (Emaillierbackdrahterzeugung). Bewerber muss mehrjährige prakt. u. theoret. Erfahrung auf dem Gebiet des Drahtzuges u. der Wärmebehandlung des Rohkupfers besitzen. Bekannte deutsche Firma im nahen deutsch-sprech. Ausland. 1032.
5. *Tüchtiger, seriöser Bautechniker*, in allen Bauarbeiten durchaus bewandert. 1034.
6. *Zeichner- oder Techniker* für Tiefbauarbeiten. Bewerber muss tüchtiger, geschickter Zeichner sein. (Zürich). 1035
7. *Tüchtiger Techniker oder Ing.*, selbständiger Fachmann auf dem Gebiete der Dampfheizung für Installation von kompl. Käserei-Einrichtungen mit Dampfbetrieb. 1039.
8. *Architekt*, geschäftsgewandt, zur Etablierung eines Bureaus mit finanzieller Beteiligung. (Schweiz). 1040.
9. *Tüchtiger Chemiker resp. Ingenieur*, der im Manipulieren mit Asphalt besondere Kenntnisse besitzt, nach Jugoslawien. (Gut empfohlene Firma, die sich speziell mit Strassen-Asphaltierung befasst.) 1041.
10. *Maschinen-Ingenieur- oder Techniker* mit guten Erfahrungen in Transport-Anlagen (Maschinen-Fabrik der deutschen Schweiz). 1041a.
11. *Dipl. Textil-Techniker* für die Maschinen-Abteilung einer bekannten schweiz. Firma in Bombay, als Acquisiteur und Korrespondent. Schweizer mit mehrjähriger Erfahrung im Spinnerei und- Webereimaschinen-Fach. Beherrschung der engl. Sprache erforderlich. 1036.
12. *Elektro-Ingenieur*, befähigt, beleuchtungstechnische Fragen literarisch zu bearbeiten und auch im freien Vortrag, möglichst deutsch und französisch zu behandeln. 1043.
13. *Ingénieur*, énergique, âgé de 30 ans, capable de diriger un atelier de construction mécanique de 50-60 ouvriers, construisant des appareils de levage. Candidat ayant grande pratique d'atelier et susceptible d'assumer, en cas d'absence, la direction de l'atelier. Connaissance du français indispensable. Traitement fixe 15-20000 fr. plus un intérêt sur les bénéfices. Savoie. 1044.
14. *Reise-Ingenieur*, Spezialist für Luftbefeuchtungs-, Luftheizungs-, Trocknungs- und Entnebelungsanlagen. Perfekt Französisch und womöglich Beherrschung weiterer Fremdsprachen. (Maschinenfabrik der deutschen Schweiz. Dauerstelle. Dringend.) 1045.
15. *Tüchtiger Ingenieur* (ing.-méc.-électricien), *Elässer*, mit Diplom E. T. H. Zürich, mit 5-6 Jahren Praxis, der den Bau und die Einrichtung einer im Elsass neu zu gründenden Fabrik leiten könnte und in der Folge dem Unternehmen als Ingenieur erhalten bliebe. (Textil-chemische Gesellschaft). 1046.
16. *Bon dessinateur* qui sache également faire les devis recherché par architecte dans le midi de la France. Bonne pratique et connaissance du français exigées. Entrée tout de suite. 1048.

Adresser toutes les communications au Service Technique Suisse de placement, Tiefenhöfe 11, à Zurich.



## S. A. KUMMLER & MATTER, Aarau

Fabrique d'appareils électriques pour chauffage et cuisson « K & M »

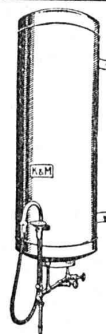
**Appareils de chauffage domestique.** Nombreux modèles variés, simples et de luxe.

**Chauffe-eau électriques,** à partir de 30 litres. Plusieurs milliers en fonction.

**Chauffages d'églises à l'électricité.**

Catalogues à disposition.

Galvanisation à chaud, à forfait.



### Mastic à base d'asphalte « IMPERMYA »

élastique, imperméable, ne coule pas ; le meilleur pour lanternes, serres, couches.

### Mastic pour dalles en verre

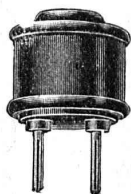
pour pose et étanchéité des dalles permettant l'usage immédiat des sols.

Se vendent chez tous les marchands de verre. — Seuls fabricants :

**S. A. des Fabriques d'Huile, Mastic et Blanc Minéral,** anc<sup>t</sup> PLUSS-STAUER, Zofingue

## PAPIERS calque à dessin - Copies de plans en tous genres

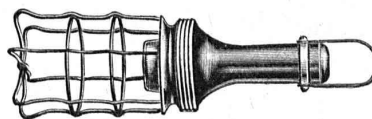
### HÉLIOGRAPHIQUES ED. AERNI-LEUCH, BERNE



### Fabriques de Presspan et de Matières Isolantes pour l'Electricité

Ci-devant : **H. WEIDMANN S.A.** Rapperswil (St. Gall)

Tous isolants pour l'électricité : pour générateurs, transformateurs, moteurs, appareillage pour tension forte et faible, traction électrique, matériel d'installation en matière incombustible.



**ZENITHGRUND** L'ENDUIT le plus avantageux : comme fond pour le vernissage de bois naturels et comme fond pour toutes peintures et isolage.

**ZENITH-POSITIV-BEIZEN** Teintage chimique de bois naturels.

**Ernest Braem,** Fabrique spéciale p<sup>r</sup> Peintures, Vernissage et Polissage, **Schliren** près Zurich

### Appareillage, Ferblanterie et Couverture

Installations sanitaires, Entretien, Réparations

## W. Depierraz & L. Noverraz

Rue de Bourg, 27 LAUSANNE Ruelle de Bourg, 3  
TÉLÉPHONE N° 87.28

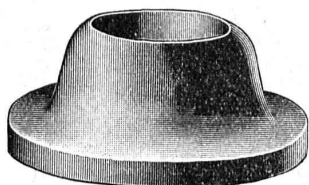
**BENZINES**  
**BENZOL**  
**CARBURE**

Téléphone 2338



**HUILES MINÉRALES**  
**GRAISSE CONSISTANTE**  
**DÉCHETS DE COTON**

Téléphone 2338



## ANGST & PFISTER, Zurich 6

Télégrammes : Packing

Téléphone : Hottingen 49.09

**Spécialités Industrielles en caoutchouc et amiante**  
**CUIRS EMBOUTIS**

# ISOLA

Brevet + N° 84066

## INSENSIBLE AUX ACIDES

**Chape** élastique, sans joints, d'étanchéité et de résistance inaltérable, fabriquée d'asphaltes purs.  
**Enduits** étanches à l'**ISOLA**, appliqués à froid.

Zurich 1, Siège central

**SOCIÉTÉ ANONYME ISOLA**

Auf der Mauer 11, Zurich 1

Entreprise générale de travaux d'Isolation, fondée en 1913.

# PERFAX HENKEL

produit à base d'acide silicique pour imprégner les sols en ciment.

Empêche la formation et le développement désagréable de la poussière,

augmente la durabilité, la dureté et l'étanchéité,

préserve ainsi les dégâts provenant d'huiles, d'acides et de liquides détériorants.

Le perfaxage rend la marche plus sûre et agréable. — Opération des plus simples et très bon marché.

**HENKEL & C<sup>IE</sup> S. A., BALE**

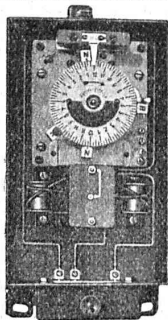
## FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES FR. SAUTER, S. A., BALE

Horloges à contact

Disjoncteurs-conjoncteurs horaires

Allumeurs-extincteurs pour cages d'escaliers

Disjoncteurs-conjoncteurs à bains d'huile.

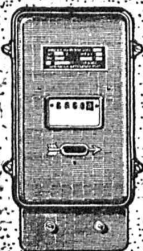


Minuteries.

Disjoncteurs-conjoncteurs à distance.

Régulateurs et limiteurs de température.

Régulateurs de pression, etc., etc.



**LANDIS & GYR SA**  
**ZOUG**

*Compteurs d'électricité*

*Wattmètres Système Ferraris*

*Interrupteurs horaires*



**La lumière  
qui n'éblouit  
pas**

**Opal**



**OSRAM  
NITRA**

• OSRAM S.A. ZURICH •



# SULZER

## Pompes centrifuges

pour stations de distribution d'eau municipales et communales, toutes exploitations agricoles et industrielles, installations d'accumulation, alimentation de chaudières, irrigation et drainage, service d'incendie, pompage d'eaux d'égout et fonçage de mines. Pompes domestiques à fonctionnement automatique. Pompes sur chariots.

## Ventilateurs

hélicoïdaux pour pressions . . . jusqu'à 10 mm de colonne d'eau, à basse pression pour pressions de 10—100 mm de colonne d'eau, à moyenne pression p. pressions de 60—300 mm de colonne d'eau, à haute pression pour pressions de 60—2000 mm de colonne d'eau. Exécutions spéciales livrées pour des débits jusqu'à 500 m<sup>3</sup>/sec.

**SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR**

# SUBOX

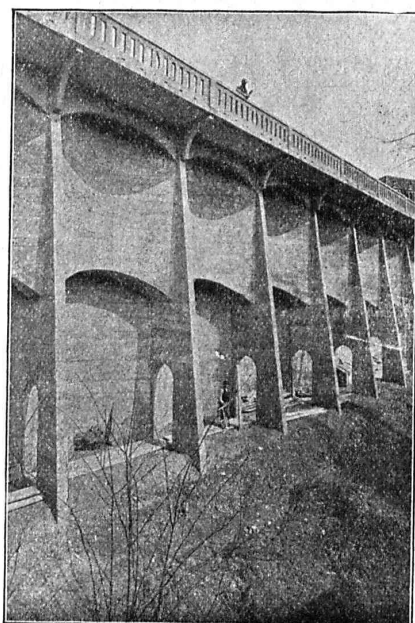
(BREVETÉ)

**Couleur à base de plomb, formant enduit plombifère  
Métallisation au pinceau**

Fabrication : par **S. A. Subox** Langstr. 187, Zurich 5.

Représentant général pour la Suisse : **Paul Kuoni**, Sonnenquai, 3, Zurich I. — Représentant pour les cantons de St-Gall, Thurgovie et Appenzel : **S. A. Salzmann & C<sup>ie</sup>**, Geltenwilenstr. 18, St.-Gall.

**Demandez prospectus et offres.**



### BÉTON ARMÉ

Canalisations

Voies  
industrielles

TRAVAUX  
HYDRAULIQUES

BARRAGES

Cheminées  
en béton armé

BUREAU  
TECHNIQUE  
pour  
Projets et Devis

**F.-L. MULLER, Ing.**

successeur de

**ANSELMIER & MULLER  
BERNE**

Téléphone N° 1051

Effingerstrasse, 13

Société Anonyme des

## ENGRENAGES MAAG

ZURICH



Fourniture, Taillage

**d'ENGRENAGES :**

**DROITS,  
HÉLICOÏDAUX,  
A CHEVRON,  
CONIQUES,  
A VIS SANS FIN,  
pour tout usage.**

**Pignons trempés  
avec flancs des dents rectifiés.  
Haute précision. - Longue durée.**

Réducteurs et Multiplicateurs complets.

**PROMPTE LIVRAISON  
PRIX RÉDUITS**